|  |
| --- |
| **Hours of exposure** |
| **Grade** | **Age** | **CLIL (n= 68)** | **Non- CLIL (n= 61)** |
| **4th Primary** | 9-10 | 714 | 419 |
| **5th Primary** | 10-11 | 839 | 524 |
| **6th Primary** | 11-12 | 944 | 629 |

**Table 1**. Hours of exposure to English FL (accumulated exposure)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Non-CLIL (n= 61) | CLIL (n= 68) |
| **Grade** | Borrowing | Lex. creation | Borrowing | Lex. creation |
| **4th Primary** | 1.21 | 0.62 | 0.69 | 0.94 |
| **5th Primary** | 0.87 | 0.90 | 1.16 | 0.96 |
| **6th Primary** | 1.43 | 1.02 | 0.65 | 1.16 |

Table 2. Borrowings and lexical creations every 100 words (in means) in traditional and CLIL learners across their last years of primary education

|  | Borrowing\_4 | borrowing\_5 | borrowing\_6 | creation\_4 | creation\_5 | creation\_6 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Mann-Whitney U | 1928.5 | 1939.5 | 1634.0 | 1779.0 | 2001.5 | 1780.0 |
| Sig. (two-tailed) | .447 | .477 | .018 | .122 | .702 | .137 |

Table 3. Inferential statistical test results for traditional vs. CLIL leaners

|  | borrowings\_5 - borrowings\_4 | borrowings\_6 - borrowings\_5 | borrowings\_6 – borrowings\_4 | creations\_5 - creations\_4 | creations\_6 - creations\_5 | Creations\_6 – creations\_4 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Z | -.404 | -1.308 | -.238 | -1.132 | -184 | -.927 |
| Sig. (two-tailed) | .686 | .191 | .812 | .258 | .854 | .354 |

Table 4. Inferential statistics for traditional learners in 4th, 5th, and 6th grade

|  | borrowings\_5 - borrowings\_4 | borrowings\_6 - borrowings\_5 | borrowings\_6 – borrowings\_4 | creations\_5 - creations\_4 | creations\_6 - creations\_5 | Creations\_6 – creations\_4 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Z | -2.063 | -2.645 | -.768 | -.232 | -.883 | -1.027 |
| Sig. (two-tailed) | **.039** | **.008** | .442 | .817 | .377 | .304 |

Table 5. Inferential statistics for CLIL learners in 4th, 5th, and 6th grade

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Frequency level | 4th grade | 5th grade | 6th grade |
| Kid250-1 | 67.64 | 62.76 | 69.78 |
| Kid250-2 | 8.95 | 9.51 | 10.05 |
| Kid250-3 | 4.06 | 3.79 | 3.52 |
| Kid250-4 | 2.35 | 2.50 | 2.65 |
| Kid250-5 | 0.75 | 1.06 | 0.88 |
| Kid250-6 | 1.52 | 1.50 | 1.28 |
| Kid250-7 | 0.88 | 0.79 | 0.80 |
| Kid250-8 | 0.67 | 0.72 | 0.84 |
| Kid250-9 | 0.30 | 0.40 | 0.27 |
| Kid250-10 | 0.36 | 0.19 | 0.19 |
| Off-list known | 0.69 | 0.94 | 1.45 |
| Off-list unknown | 11.84 | 15.85 | 8.29 |

Table 6. Percent of word coverage for traditional learners

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Frequency level | 4th grade | 5th grade | 6th grade |
| Kid250-1 | 65.99 | 71.10 | 63.06 |
| Kid250-2 | 11.82 | 12.67 | 10.57 |
| Kid250-3 | 4 | 3.66 | 3.30 |
| Kid250-4 | 2.87 | 3.53 | 3.07 |
| Kid250-5 | 0.97 | 0.75 | 0.63 |
| Kid250-6 | 1.11 | 1.35 | 1.10 |
| Kid250-7 | 0.84 | 1.23 | 0.63 |
| Kid250-8 | 0.53 | 0.85 | 0.74 |
| Kid250-9 | 0.33 | 0.28 | 0.23 |
| Kid250-10 | 0.20 | 0.30 | 0.25 |
| Off-list known | 1.44 | 2.08 | 1.79 |
| Off-list unknown | 9.91 | 2.21 | 14.65 |

Table 7. Percent of word coverage for CLIL learners

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Traditional | CLIL |
| Frequency levels 8, 9, 10 | **Fan**, fine, **guitar (8)**, hall (16), **hobby (3)**, jungle, magazine (2), **march (3)**, market, **piano (10)**, **thin**, toilet (2), **vegetable (6)**, watermelon, hundred (2), lemon (3), skirt (2), spaghetti (24), **swimming-pool (2)**, taxi, umbrella, adventure (5), **biscuit (7)**, **homework (2)**, **july (3)**, **pear**, ping-pong, traffic-light, vase, violin (7), zebra crossing (7). | Angry (2), busy, calendar (2), December, **fan**, **guitar**, **hobby (4)**, **march**, **piano**, rat, restaurant (3), **thin**, underground, **vegetable**, earth (2), important, pencil sharpener (2), president, rice (5), salad, scissors, **swimming-pool (11)**, thousand (3), age, **biscuit (2)**, expensive (2), **homework (3)**, **july**, **pear**.  |

Table 8. Same and different low frequency words for 4th grade

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Traditional | CLIL |
| Frequency levels 8, 9, 10 | Guitar (3), hall, **hobby (5)**, march (2), market (2), mushroom, **parent (6)**, **piano (5)**, **restaurant (10)**, someday, **steak**, strawberry, terrible, thin (12), **vegetable (31)**, **watermelon**, crisp, hundred, **important (6)**, **lazy (2)**, onion, president, **rice (5)**, salad (4), skirt (3), **spaghetti (8)**, sponge, **swimming-pool (2)**, theatre (5), united states, biscuit (2), dining-room, **expensive**, **homework (4)**, insect, **july (3)**, map (2), pear (4), **scout**, **stadium**, **violin**, young (2), zebra crossing | Calendar, collection, designer, guitar (2), **hobby (32)**, instrument, **parent (8)**, **piano (3)**, **restaurant (4)**, **steak**, **vegetable (4)**, **watermelon**, grape, **important (6)**, **lazy**, **rice (4)**, **spaghetti (3)**, **swimming-pool (3)**, thousand, address, adventure, age (2), cafeteria (3), **expensive**, **homework (2)**, **july (2)**, list, **scout**, **stadium (3)**, traffic, **violin**, volcano |

Table 9. Same and different low frequency words for 5th grade

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Traditional | CLIL |
| Frequency levels 8, 9, 10 | **December**, **factory (2)**, fan, goldfish (2), guinea-pig, **guitar (8)**, **hall (8)**, ham (2), **hobby (29)**, **holiday (8)**, instrument, march (7), **parent (23)**, **piano (6)**, **restaurant (3)**, steak (4), **strawberry**, thin (7), **vegetable (13)**, worse, crisp, enjoy, **exercise**, hundred (2), **important (2)**, **rice (3)**, salad (2), spaghetti (4), **swimming-pool (16)**, taxi, **theatre**, thousand (3), adventure, biscuit, date (2), expensive, **homework (8)**, foggy, **july (2)**, palace (2), **pear**, ping-pong (5), polar, **skateboard**, snail, **stadium**, **weather (2)**.  | **December**, **factory (5)**, during (2), **guitar (5)**, **hall (3)**, **hobby (7)**, **holiday**, march (3), mustache, mystery (2), newspaper, **parent (7)**, **piano (23**, punish, **restaurant (6)**, **strawberry (2)**, sugar, thin (3), toilet, underground, **vegetable (5)**, airport, desert, **exercise (2)**, grape, **important (5)**, jam, **rice (5)**, strange (2), **swimming-pool (9)**, **theatre**, Africa, age, alarm, cafeteria, diamond, **homework**, **july (2)**, list, **pear (3)**, scout (4), separated, **skateboard**, **stadium**, violin (2), **weather (2)**, young (2).  |

Table 10. Same and different low frequency words for 6th grade

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Traditional | CLIL |
| 4th grade | Fingernails, **lion (2)**, monkey, rabbit, monster, dinosaurs (2), **snake (4)**, plants (2), **dolphin (2)**, eagle, **science**, north  | Uranus (2), Venus, Mercury, Mars (2), Neptune, Pluto, Saturn (3), constellation (2), Scorpio, asteroid, bat (3), **lion**, wolf, **snake**, spider, tiger, turtle, world, metal (3), planet (2), sea, **dolphin**, **science (4)**, rat, underground, earth (2). |
| 5th grade | Flower, mouse, rabbit (5), **rock**, wildlife (2), eagle, dinosaurs (2), snake, spider, daisy, elephant, shark, world (2), **planet**, **plant (4)**, **river (6)**, sand, **sea (4)**, sun (3), spring (2), seed, **north (2)**, insect, brain, chest | Recycling (2), Mediterranean, underworld, reptiles, anphibians, monkey, **rock**, plastic, grass (2), turtle (2), squirrel (2), world (2), **planet**, **plant**, **river**, **sea**, fox, giraffe (2), **north (2)**, science (6), volcano, inventor, survive, star |
| 6th grade | Architecture, **galaxy**, geography (2), monument (2), **science (10)**, **bear**, duck, **land**, rabbit, **rock (2)**, bee, plastic (2), **snake**, **star**, tiger, **turtle (2)**, wood, farm, **shark**, **world (4)**, moon, planet, plant (2), river, **sea**, sun, nest, ice (6), dolphin (2), **eagle**, **north (2)**, goldfish (2), guinea-pig, nature, fog, polar, snail, temperature (3).  | Dinosaur, dolphin, **galaxy**, liver, minecraft, **bear**, hill, **land**, lion (2), monkey (2), **rock (2)**, island, robot (3), **snake**, space, **star**, **turtle (6)**, elephant, forest, **shark**, wind, **world (4)**, tear, **sea**, ice (3), **eagle**, **north**, **science (8)**, underground, industry, liquid, locate (2), universe.  |

Table 11. Science words.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Thing  | Put  | Make  |
| 4th traditional | 0 | 0 | 1 |
| 5th traditional | 7 | 0 | 4 |
| 6th traditional | 23 | 3 | 4 |
| 4th CLIL | 7 | 0 | 4 |
| 5th CLIL | 12 | 0 | 4 |
| 6th CLIL | 15 | 3 | 10 |

Table 12. Production of general words for traditional and CLIL learners